



BORN IN THE BLACK FOREST BUILT TO ENJOY NATURE

Tune *Spurtreu*

Gebrauchsanleitung

Stand Juni 2014

Achtung! Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den *Spurtreu* in Gebrauch nehmen.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres ***Tune*** Produkts. Sie haben eine gute Wahl getroffen. ***Tune*** Produkte werden nach dem höchsten Qualitätsstandard in Deutschland gefertigt. Dennoch ist es notwendig, dass Sie folgende Hinweise beachten und Ihr ***Tune*** Produkt gemäß diesen Angaben pflegen. Bitte machen Sie eventuelle Mitbenutzer mit dieser Anleitung vertraut.

Einsatz:

Das Werkzeug *Spurtreu* ist für die gebrauchlichsten Lenker- Vorbaukombinationen ausgelegt. Es ist möglich, dass das *Tune* Tool *Spurtreu* auf einzelne Lenker und Vorbauten nicht aufsetzbar ist.

Lieferumfang:

- Grundplatte *Tune* Tool *Spurtreu*
- Laserpointer (Laserklasse 2) mit drei 1,5V LR44 Knopfzellen
- Madenschraube M3x3

Achtung:

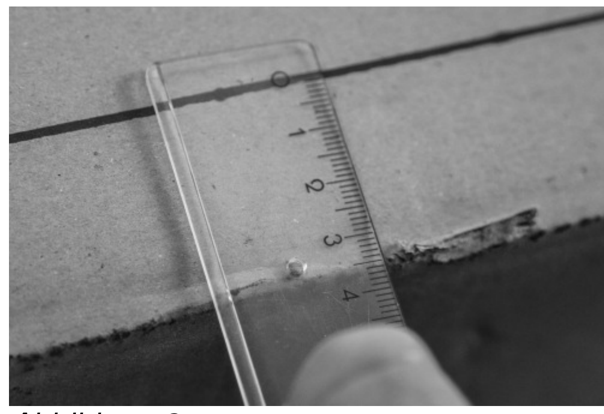
- Im *Spurtreu* Werkzeug ist ein Laserpointer der Laserklasse 2 verbaut. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl!
  Laserdaten: Wellenlänge: 630-680 nm
  Max. Ausgangsleistung <1 mW
  Laserklasse 2
  EN 60825-1:2007
- Verwenden Sie das *Spurtreu* Werkzeug auf keinen Fall während der Fahrt!

Vorsicht! Das *Tune* Tool *Spurtreu* wird von Werk aus mit einem optimal justierten Laserpointer ausgeliefert. Allerdings kann sich die Position des Laserpointers in Bezug zur Grundplatte etwa durch den Batteriewechsel, ein Herunterfallen des *Spurtreus* oder ein Lösen der Madenschraube ändern. Dadurch kann eine erneute Justage des Laserpointers nötig werden. Von Zeit zu Zeit sollten sie überprüfen, ob der Laserpointer noch richtig justiert ist und gegebenenfalls eine erneute Justage durchführen. Hierzu führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

Folgende Hilfsmittel werden benötigt: Ein Stück Karton oder sonstiges Material, ein Filzstift, eine ebene Unterlage (etwa eine Tischfläche), ein Lineal oder Geodreieck, ein 1,5mm Inbus

1. Zur Justage wird ein horizontaler Strich im Abstand von 35mm zur ebenen Tischfläche benötigt. Diesen können Sie etwa durch Anbringen eines Striches im Abstand von 35mm zu einer Kante eines Kartons erzeugen (siehe Abbildung 1-2).
2. Legen Sie das *Tune* Tool *Spurtreu* auf einer Seite liegend, wie in Abbildung 3 dargestellt, im Abstand von ungefähr 1m zum markierten Karton auf die ebene Tischfläche und richten Sie den Laserpointer so aus, dass er auf den Karton leuchtet.
3. Lösen Sie die Madenschraube des *Spurtreus* soweit, dass der Laserpointer gedreht werden kann (siehe Abbildung 4).
4. Aktivieren Sie den Laserpointer und drehen Sie den Laserpointer in der Spurtreu Grundplatte so lang, bis der Laserpunkt genau auf dem eingezeichneten Strich liegt (siehe Abbildung 3).
5. Ziehen Sie die Madenschraube an, so dass ein weiteres Verdrehen des Laserpointers nicht möglich ist.


Abbildung 1


Abbildung 2

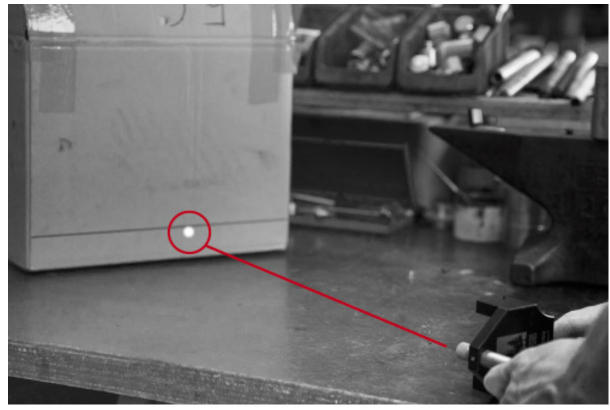

Abbildung 3


Abbildung 4

Montage- und Gebrauchshinweise:

Mit dem *Tune* Tool *Spurtreu* ist die genaue Ausrichtung des Vorbaus in Bezug zum Vorderrad möglich und somit ein perfekter Geradeauslauf einstellbar.

1. Lösen Sie die Schrauben des Vorbaus an der Gabelklemmung, damit das Verstellen der Vorbauposition ermöglicht wird (siehe Abbildung 5).
2. Setzen Sie das *Tune* Tool *Spurtreu* auf Vorbau und Lenker wie in Abbildung 6 dargestellt ist.
3. Betätigen Sie den Laserpointer und drehen Sie den Vorbau in diejenige Position, in der der Laserpointer mittig auf den Vorderreifen leuchtet (siehe Abbildung 7).
4. Schrauben Sie die Klemmschrauben des Vorbaus erneut fest (Beachten Sie hierbei die angegebenen Drehmomente des Vorbau- und Gabelschaftherstellers) und fertig ist die genaue Ausrichtung ihres Vorbaus (siehe Abbildung 8)!


Abbildung 5



Abbildung 6


Abbildung 7


Abbildung 8

Gewährleistung:

Ausgehend vom Kaufdatum gewähren wir zwei Jahre Gewährleistung auf unsere Produkte. Gewährleistungsansprüche können nur unter Vorlage einer Händlerrechnung (Kopie) geltend gemacht werden. Die Gewährleistung schließt Material- und Produktionsfehler ein, nicht aber Schäden, welche durch:

- einsatzbedingten Verschleiß
- unsachgemäßen Einsatz
- Nichtbeachtung dieser Anleitung
- nicht fachgerechter Reparatur und Wartung

auftreten. Gewährleistungsansprüche müssen direkt vor Ort geklärt werden und unterliegen dem Ermessen der Firma *Tune - U. Fahl e.K.*
Die Firma *Tune - U. Fahl e.K.* haftet aus dieser Gewährleistungszusage nicht auf Schadenersatz, insbesondere nicht für indirekte unfallbedingte Schäden, mittelbare Schäden und Folgeschäden.
Eine Gewährleistung auf Farbkonstanz können wir nicht geben. Farbige Teile können bei hoher Sonneneinstrahlung ausbleichen.
Die Zufriedenheit unserer Kunden liegt uns sehr am Herzen! Deshalb handhaben wir Probleme mit unseren Produkten auch außerhalb der Gewährleistungsfrist meist sehr kulant. Wir sind bekannt für schnelle und herausragende Serviceleistungen.

Bitte senden Sie uns nur gereinigte Produkte ein und legen Sie bitte unser Kontaktformular sowie eine Rechnungskopie der Sendung bei.

Tune - U. Fahl e.K., Im Mittelfeld 18, 79426 Buggingen
Tel. 07631 - 74 807 - 40
Fax. 07631 - 74 807 - 58
service@tune.de
www.tune.de
Außerhalb Deutschlands bitte Ihren zuständigen Vertrieb kontaktieren!

Anhang (Auszug aus der Bedienungsanleitung des Laserpointers)

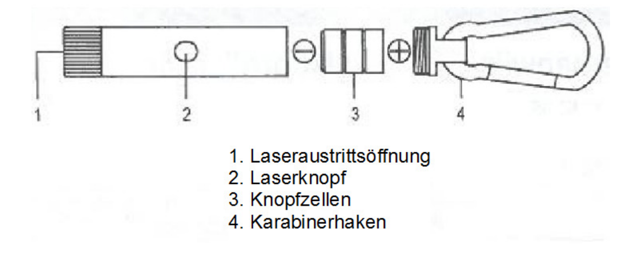
Bestimmungsgemäße Verwendung:

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und / oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Sicherheitshinweise:

- ***Personen / Produkt:***
  - Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
  - Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
  - Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
  - Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt sichtbare Schäden aufweist, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
  - Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus geringer Höhe wird es beschädigt.
- **Laser:**
  - Blicken Sie nie direkt oder mit optischen Instrumenten in den Laserstrahl.
  - Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen.
  - Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Laserstrahlung kann zu Augen- oder Hautverletzungen führen.
  - Dieses Produkt ist mit einem Laser der Klasse 2 gemäß EN 60825-1:2007 ausgerüstet.
  - **Achtung:** Das Betreiben dieses Produkts bzw. das Verändern seiner Einstellungen abweichend von dieser Bedienungsanleitung kann zu gefährlicher Strahlung führen.
- **Batterien:**
  - Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
  - Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen.Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
  - Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
  - Alle Batterien sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
  - Nehmen Sie keine Batterien auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- **Sonstiges:**
  - Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
  - Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs-, und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

Bedienelemente:



Entsorgung der Batterien/Akkus:

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterienverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt! Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei. Ihre verbrauchten Batterien / Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien / Akkus verkauft werden!
Somit werden Sie ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

Technische Daten:

Betriebsspannung	*3 x 1,5V / DC LR44 Knopfzellen*
Laserstrahldistanz	*100m*
Emissionsleistung Laser	*max. 1mW*
Ausgegebene Wellenlänge	*630-680nm*
Laserklasse	*2*
Betriebstemperatur	*+15 bis +35℃*





Tune *Spurtreu*

manual

as of june 2014

Attention! Please carefully read the entire user manual before using the *Spurtreu*.

We congratulate you to the purchase of your ***Tune*** product. You have made a good choice. ***Tune*** products are designed and manufactured in Germany according to highest quality standards. Nevertheless, it is necessary to follow following advice and service the ***Tune*** product according to this user manual. Please make any other users familiar with this manual.

Usage:

The Tool *Spurtreu* is designed for common combinations of handlebar and stem. It might be that the usage of the *Tune* Tool *Spurtreu* is not possible for some specific handlebars or stems.

Contents:

- baseplate *Tune* Tool *Spurtreu*
- laser pointer (laser class 2) with three 1,5V LR44 button cell
- setscrew M3x3

Attention:

- The *Spurtreu* Tool is assembled from an aluminium baseplate and a laser pointer of laser class 2. Never look directly into the light beam!
  Specifications of the laser: wavelength: 630-680 nm
  max. output power <1 mW
  laser class 2
  EN 60825-1:2007
- Do not use the *Spurtreu* Tool while riding!

Caution! The laserpointer of the *Tune* Tool *Spurtreu* is correctly adjusted at factory. Although the position of the laserpointer in relation to the baseplate may change, e.g. due to battery change, falling or release of the setscrew. Hereby a new alignment of the laserpointer may be necessary. From time to time you should check whether the *Spurtreu* is still correctly aligned and make a new alignment if necessary. Therefore follow these instructions:

The following tools are necessary: A piece of carton or something similar, a felt-pen, a plane base (e.g. a table or a bench), a ruler, a 1,5mm allen key

1. For the alignment a horizontal line in a distance of 35mm to the plane base is needed. For example you can make a line in a distance of 35mm to the edge of a carton (see figure 1-2).
2. Put the *Tune* Tool *Spurtreu* on the plane base in a distance of about 1m to the marked carton as shown in figure 3.
3. Release the setscrew of the *Spurtreu* so that the laserpointer can be turned (see figure 4).
4. Activate the laser and turn the laserpointer in relation to the *Spurtreu* baseplate until the laser points at the marked line (see figure 3).
5. Tighten the setscrew in a way that the laserpointer cannot be turned anymore.



figure 1

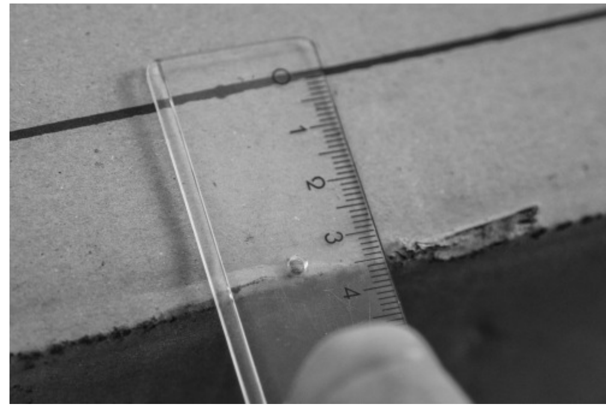


figure 2

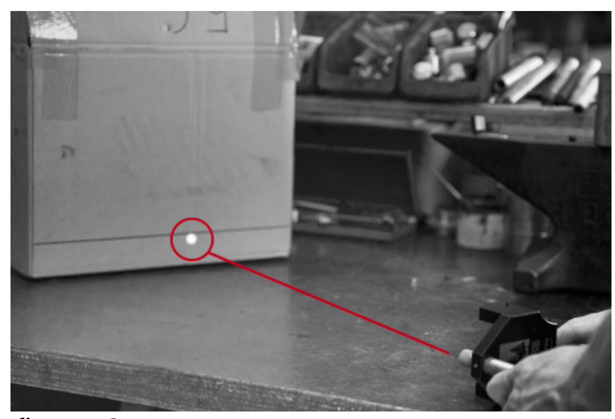


figure 3



figure 4

assembly-instructions:

The *Tune* Tool *Spurtreu* enables an exact alignment of the stem in relation to the front-wheel thus ensuring a stable straight-ahead driving.

1. Release the stem-screws clamping the steerer tube so that it is possible to change the position of the stem (see figure 5).
2. Put the *Spurtreu* on top of the stem and handlebar as shown in figure 6.
3. Use the laserpointer to position the stem in a way that the laser points at the middle of the front-wheel (see figure 7).
4. Tighten the stem-screws (pay attention to the given torque of the stem and the steerer tube) (see figure 8).

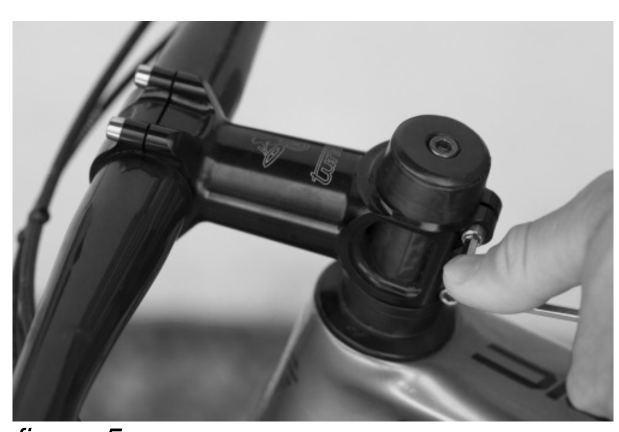


figure 5



figure 6



figure 7



figure 8

Warranty:

We grant a two year warranty from the date of purchase on all our components. Warranty claims can only be made if a copy of an original dealer invoice is presented.
The warranty includes material and production defects, but not damages caused by:

- normal wear
- improper use
- disregarding the service instructions/user manual
- unprofessional repair and maintenance work

Warranty claims have to be sent in to the local *Tune* distributor and are subject to the assessment of *Tune*. Based on this warranty, the company *Tune* is not liable for compensation, especially not for indirect damage caused by accidents, collateral damage and consequential damage. We cannot guarantee a consistency of colours. Coloured components can fade when exposed to sunlight.
The satisfaction of our customers is very important to us! Therefore, we usually handle problems with our products with goodwill, even if the case is not covered by our warranty. We are known for our quick handling of warranty issues.

Please send us only clean parts and include a brief cover letter with a description of the problem or defect, your contact information and a copy of the invoice.

Tune U. Fahl, Im Mittelfeld 18, 79426 Buggingen, GERMANY
Tel. +49 (0)7631 - 74 807 - 40
Fax. +49 (0)7631 - 74 807 - 58
service@tune.de
www.tune.de
Outside Germany, please contact your country's Distributor first!

Appendix (Extract from the operating instructions of the laserpointer)

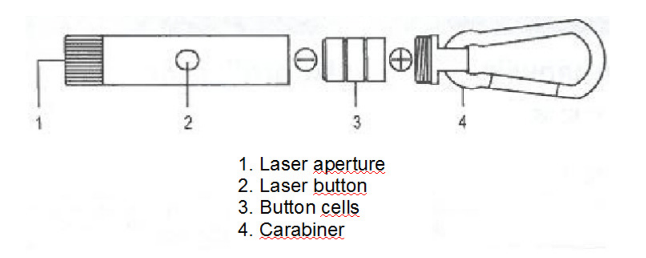
Intended use:

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and / or modify this product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with this instructions.

Safety instructions:

- ***Personen / Produkt:***
  - The product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
  - Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
  - Do not place the product under any mechanical stress.
  - If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product is visibly damaged, is no longer working properly, has been stored for extended periods in poor ambient conditions or has been subjected to any serious transport- related stresses.
  - Handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- **Laser:**
  - Laser beam must not be stared into or viewed directly with optical instruments.
  - Laser beam must not be pointed on mirrors or other reflecting areas.
  - Laser beam must not be directed at other people or animals or into public areas. Laser radiation may lead to eye or skin injuries.
  - This product is equipped with a class 2 laser according to EN 60825-1:2007.
  - **Caution:** Operating the product or alternating its setting other than described herein could lead to hazardous radiation exposure.
- **Batteries:**
  - Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
  - Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
  - Batteries must be kept out of the reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
  - All the batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
  - Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!
- **Miscellaneous:**
  - Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
  - Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.

Operating elements:



1. Laser aperture
2. Laser button
3. Button cells
4. Carabiner

Disposal of batteries / rechargable batteries:

The user is legally obliged (battery regulation) to return used batteries and rechargeable batteries. Disposing used batteries in the household waste is prohibited! Batteries / rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via domestic refuse. The chemical symbols for respective hazardous substances are Cd=Cadmium, Hg=Mercury and Pb=Lead. You can return used batteries / rechargeable batteries free of charge to any collecting point of your local authority or where batteries / rechargeable batteries are sold.
Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

Technische Daten:

Operating voltage	*3 x 1,5V / DC LR44 button cell*
Laser beam distance	*100m*
Laser output	*max. 1mW*
Emitted wavelength	*630-680nm*
Laser class	*2*
Operating temperature	*+15 bis +35℃*